

# Wiringkit

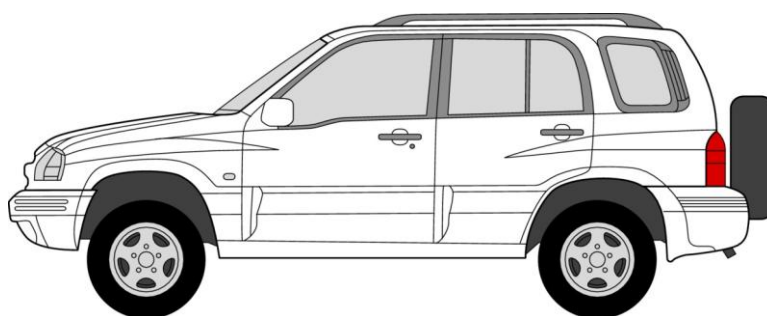


- D** Einbauanleitung
- GB** Installation instructions
- F** Consignes de montage
- NL** Montagehandleiding
- DK** Montagevejledning
- N** Monteringsinstruksjon
- S** Installationsanvisning
- FIN** Asennusohje
- I** Istruzioni per il montaggio
- E** Instrucciones de montaje
- P** Instruções de montagem
- GR** Οδηγίες εγκατάστασης
- CZ** Návod k montáži
- SLO** Navodilo za vgradnjo
- SK** Montážny návod
- PL** Instrukcja montażu
- TR** Montaj talimatı
- H** Beépítési útmutató
- HR** Upute o ugradnji
- BUL** Инструкция за монтаж
- RO** Instrucțiuni de montaj
- RU** Инструкция по монтажу и установке
- LT** Montavimo informacija
- LV** Iemontēšanas pamācība
- EST** Paigaldusjuhend

**751173**  
SUZUKI

• **Grand Vitara**

04/98 >>





## Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724

**SUZUKI GRAND VITARA 5-türig ab 04/98**

**SUZUKI GRAND VITARA 3-türig ab 04/99**

**SUZUKI GRAND VITARA Cabrio ab 04/99**

**SUZUKI GRAND VITARA XL-7 ab 09/01**

- Inhalt:**
- 1 Steckdosengehäuse,
  - 1 Kontakteinsatz 7-polig,
  - 1 Leitungssatz 10-adrig,
  - 1 Anhänger-Blinküberwachung (JAEGERTRONIC-Steuergerät),
  - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
  - 3 Schrauben M5 x 35,
  - 1 Schraube M5 x 12,
  - 4 Muttern M5, selbstsichernd,
  - 1 Zahnscheibe,
  - 1 Blechschraube 4,8 x 16,
  - 1 Abzweigverbinder, rot,
  - 2 Kabelbinder 300 mm lang,
  - 8 Kabelbinder 140 mm lang.

***Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!***

### Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Durchführung für Leitungssatz herstellen.
3. Leitungssatz 10-adrig und Steckdosen montieren.
4. Funktionsprüfung.

### 1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen. Damit keine gespeicherten Daten verloren gehen empfiehlt sich der Einsatz eines **Ruhestrom-Erhaltungsgerätes**. (*Herstellervorschriften beachten*)

### 2. Durchführung für Leitungssatz herstellen

Stauraum-Abdeckung in der linken Kofferraum-Seitenverkleidung aushängen und den Wagenheber ausbauen.

Die linke hintere Kofferraum-Seitenverkleidung und die linke obere Schlussleuchte ausbauen. Ggf. Radhausverkleidung lösen.

An geeigneter, ebener Stelle unterhalb der linken Schlussleuchte, in der Schräge vor den fahrzeugseitigen Kabeldurchführungen, eine Bohrung mit **33mm** Durchmesser anbringen, entgraten, mit Korrosionsschutzmittel behandeln und trocknen lassen.

### 3. Leitungssatz 10-adrig und Steckdose montieren

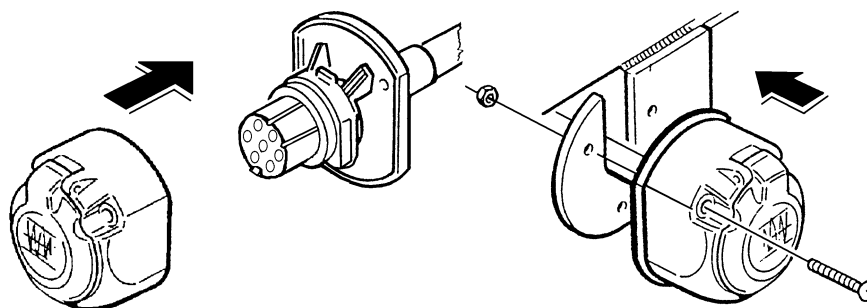
Das Leitungssatzende 8-adrig mit Aderendhülsen von hinten durch das Loch im Halteblech für die Steckdose führen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.  
(*Geeignetes Gleitmittel verwenden*)

Den beiliegenden Kontakteinsatz für die Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger links
grau	2/54g	Nebelschlussleuchte
braun	3/31	Masse
schwarz/grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
grau/rot (2x)	5/58R	Rechte Schlussleuchte
schwarz/rot (2x)	6/54	Bremsleuchten
grau/schwarz (2x)	7/58L	Linke Schlussleuchte

Den Kontakteinsatz und das beiliegende Steckdosengehäuse wie folgt am Steckdosenthalteblech der Anhängerkupplung montieren:



#### **ACHTUNG!**

- Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende zur fahrzeugseitigen Steckverbindung 4-fach (**Beleuchtungsfunktionen der linken Schlussleuchte im Stoßfänger**) verlegen.

Die fahrzeugseitige Steckverbindung 4-fach der linken Schlussleuchte auftrennen, mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzteils zusammenstecken und verrasten.

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende zur fahrzeugseitigen Steckverbindung 4-fach (**Beleuchtungsfunktionen der rechten Schlussleuchte im Stoßfänger**) verlegen.

Die fahrzeugseitige Steckverbindung 4-fach der rechten Schlussleuchte auftrennen, mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzteils zusammenstecken und verrasten.

Verbleibende Leitungssatzenden durch die unter Punkt 2 angebrachte Durchführung in den Kofferraum verlegen.

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Kofferraum einsetzen.

Steckverbindung 6-fach mit den Funktionen Nebelschlusslicht und Rückfahrlicht (*befindet sich am fahrzeugseitigem Leitungsstrang der linken oberen Schlussleuchte*) auftrennen, mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Linke Schlussleuchte wieder einbauen.

---

Die beiliegende Anhänger-Blinküberwachung (*JAEGERTRONIC-Steuergerät*) auf das Steckgehäuse 14-fach des Leitungssatzes stecken und verrasten.

Die Anhänger-Blinküberwachung an der senkrechten Verstrebung links im Kofferraum mit beiliegender Schraube M5 x 12 und Mutter M5 befestigen.  
(*Ggf. beiliegenden Kabelbinder verwenden*)

Kabelschuh des Leitungssatzes an der senkrechten Verstrebung mit beiliegender Blechschraube 4,8 x 16 und Zahnscheibe befestigen. (**Masseverbindung herstellen**)

---

Die Leitung **rot** (*mit Sicherungshalter*) des Leitungssatzes in den Fußraum-Fahrerseite, und weiter zum Bremslichtschalter verlegen.

Die Leitung **rot** an der fahrzeugseitigen Leitung **grün** des Bremslichtschalters (**Klemme 30 / +12V**) mit beiliegendem Abzweigverbinder anschließen.

## 4. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

*Ein Defekt der Fahrtrichtungsanzeiger des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der/den fahrzeugseitigen Kontroll-Leuchte/n über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!*



## Mounting instructions for trailer hitch electric kit

Electric kit for trailer coupling, 7-pin, 12 Volt, according ISO 1724

**SUZUKI GRAND VITARA 5-door from 04/98**  
**SUZUKI GRAND VITARA 3-door from 04/99**  
**SUZUKI GRAND VITARA Convert. from 04/99**  
**SUZUKI GRAND VITARA XL-7 from 09/01**

- Content:**
- 1 Trailer socket housing 7-pin,
  - 1 Contact insert for trailer socket housing 7-pin,
  - 1 Wire set 10-core,
  - 1 Trailer indicator observation module (JAEGERTRONIC module),
  - 1 Rubber seal for trailer socket,
  - 3 Screws M5 x 35,
  - 1 Screw M5 x 12,
  - 4 Nuts M5, self locking,
  - 1 Toothed washer,
  - 1 Sheet metal screw 4.8 x 16,
  - 1 Wire branch connector red,
  - 2 Cable straps 300 mm long,
  - 8 Cable straps 140 mm long.

### **Note:**

***These mounting instructions must be handed out to the vehicle's owner!***

### **Works to be done, general information:**

1. Disconnect the ground cable from the vehicle's battery.
2. Make a hole for the grommet of the wiring kit.
3. Install the 10-core wiring kit and the trailer socket.
4. Check all functions.

### **1. Disconnect ground cable from battery**

To avoid shorts and damages during installation and due to safety reasons the ground cable of the vehicle's battery has to be disconnected before starting any works (**fire danger!**)

**Warning: Board computer / radio / anti-theft / immobilizer systems!**  
**Disconnecting the battery may cause data loss!**  
**Please follow vehicle producer's regulations!**

## 2. Make hole for grommet of the wiring kit

Remove the cover of the storage room on the left trunk side panel and take out the car jack.

Remove the left trunk lining and the left upper rear light. If necessary loosen the wheel house lining.

Drill a 33mm hole on a suitable, even place below the left rear light. Chamfer the hole, apply an anti-corrosive fluid for rust protection and let it dry.

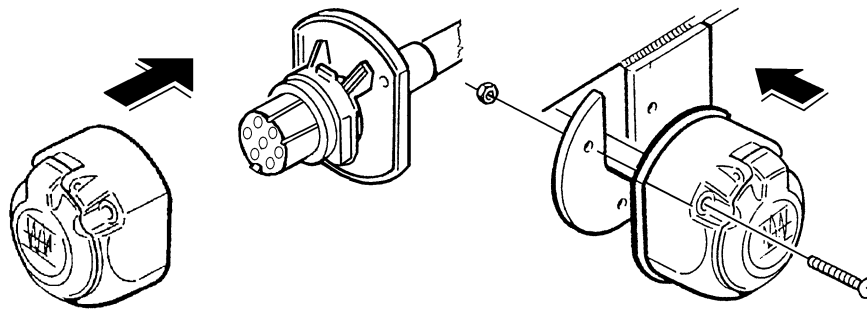
## 3. Mount 10-core wire set and trailer socket

Route the wire end with the seven single wire clips to the trailer socket holder sheet and put it through the hole. Place the socket sealing onto this wire end.

Connect the single wire ends to the contact insert according the below mentioned table and tighten the screws proper:

Wire	Contact #	Function
black/white	1/L	Direction indicator, left side
grey	2/54g	Rear fog light of trailer
brown	3/31	Ground
black/green	4/R	Direction indicator, right side
grey/red (2x)	5/58R	Rear parking light, right side
black/red (2x)	6/54	Brake lights
grey/black (2x)	7/58L	Rear parking light, left side

Push the contact insert into the socket housing and push the rubber sealing to the socket's rear side. Then use enclosed screws M5x35 and nuts M5 to mount the socket onto the socket holder sheet as follows:



### **CAUTION!**

- When mounting the socket, some care should be taken to ensure that the wires **do not become trapped and damaged**.
- Ensure that the **seals are seated properly**. In particular, the seal at the cable exit from the socket must sit on the insulating tube, not just on the single wires.
- Lay the cable set so that **no chafing** can occur anywhere.
- Do **not** lay the cable set **near to the exhaust system!**

Run the wire end marked with „**L**“ to the vehicle’s 4-pin plug connection for the **left rear light functions placed in the bumper**.

Open this 4-pin connection for the left bumper rear light and connect it with the matching counter parts of the trailer wiring set.

Run the wire end marked with „**R**“ to the vehicle’s 4-pin plug connection for the **right rear light functions placed in the bumper**.

Open this 4-pin connection for the right bumper rear light and connect it with the matching counter parts of the trailer wiring set.

Lay the remaining wire set ends through the above made grommet hole (see step 2.) to the inside of the trunk.

Position the grommet on the wire set and put it into the drilled hole. Take care of a proper and seal placement.

Disconnect the 6-pin plug connection with the vehicle’s lighting functions for reverse light and rear fog light within the vehicle’s wiring harness routed to the left upper rear light and connect it with the matching counter parts of the trailer wiring set. Then install the left upper rear light back to it’s place.

---

Put the 14-pin connector plug into the enclosed *JAEGERTRONIC trailer module*.

Mount this module by using the enclosed screw M5x15 and nut M5 on a suitable place on the left trunk side on the vertical cross beam sheet.

To make the **ground connection**, mount the ring connector with the brown wire by using the enclosed sheet metal screw 4.8x16 and the toothed washer also on the vertical cross beam sheet on the left trunk side. Make sure that the ring connector get’s a proper connection directly to the sheet metal. If needed, remove the paint around the mounting hole.

---

Route the remaining **red wire** with assembled fuse holder to the front into the driver’s leg room and further to the brake light switch.

Connect the red wire to the vehicle’s side green wire at the brake light switch (**Permanent Battery Plus 12V, Clamp 30**) by using the enclosed red wire branch connector.

## 4. Check functions

Reconnect the ground wire to the vehicle’s battery.

Check all trailer light functions at the trailer socket with a suitable test device or a trailer with conventional light bulbs.

The entire wiring set must be layed along the vehicle’s side wiring harness by using the attached cable straps or the vehicle’s cable brackets.

Install all dismantled parts, covers and linings back to their place.

### **Operation advice trailer indicator observation module:**

*A defective indicator bulb of the trailer will be shown while trailer handling by the vehicle’s indicator control lamps in the instrument panel by flashing in the double indicator frequency.*

## Notice de montage du kit électrique

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724

**SUZUKI GRAND VITARA 5 portes depuis 04/98**  
**SUZUKI GRAND VITARA 3 portes depuis 04/99**  
**SUZUKI GRAND VITARA Cabriolet depuis 04/99**  
**SUZUKI GRAND VITARA XL-7 depuis 09/01**

<b>Contenu:</b>	1 Socle de prise, 1 Porte contact 7 broches, 1 Faisceau à 10 fils, 1 Module de surveillance des clignotants de la remorque (JAEGERTRONIC), 1 Joint de prise caoutchouc, 3 Vis M5 x 35, 1 Vis M5 x 12, 4 Ecrous M5, Nylstop, 1 Rondelle frein, 1 Vis à tôle 4,8 x 16, 1 Clip de dérivation auto dénudant (rouge), 2 Colliers de câble, lg 300 mm, 8 Colliers de câble, lg140 mm.
-----------------	---

***La notice de montage est à remettre en main propre au client!***

### Différentes tâches à effectuer:

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Préparer le cheminement du faisceau.
3. Monter le faisceau à 10 fils et le socle de prise.
4. Vérifier le fonctionnement.

## 1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de commencer le montage. Afin qu'aucune donnée enregistrée ne se perde, il est conseillé d'utiliser un **dispositif de maintien du courant en circuit fermé**. (**Respecter les consignes du constructeur!**)

## 2. Préparer le cheminement du faisceau

Relever le cache du rangement de coffre dans l'habillage gauche du coffre et retirer le cric.

Déposer l'habillage arrière gauche du coffre et déposer le feu supérieur gauche (éventuellement, détacher l'habillage du passage de roue).



Effectuer un perçage de diamètre **33 mm** à un endroit approprié sur une surface plane sous le feu gauche, ébavurer et protéger avec un produit anticorrosion puis laisser sécher.

### 3. Monter le faisceau à 10 fils et le socle de prise

Faire cheminer les extrémités du faisceau à 8 fils avec les douilles serties par l'arrière au travers de la plaque support de prise.

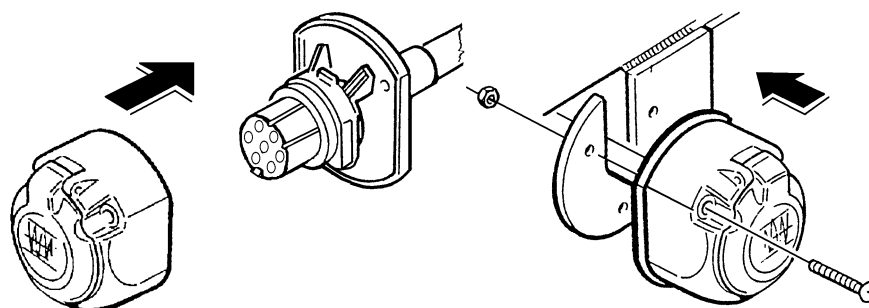
Positionner le joint de prise caoutchouc sur l'extrémité du faisceau.

*(Utiliser un lubrifiant adapté)*

**Affecter les contacts de la prise comme suit:**

Fil	Contacts	Fonction
Noir/blanc	1/L	Indicateur de direction gauche
Gris	2/54g	Feu arrière antibrouillard
Brun	3/31	Masse
Noir/vert	4/R	Indicateur de direction droit
Gris/rouge (2x)	5/58R	Feu de position droit
Noir/rouge (2x)	6/54	Feux stop
Gris/noir (2x)	7/58L	Feu de position gauche

Monter le porte contact pré monté, le support du porte contact de la façon suivante sur le support de prise :



#### **ATTENTION!**

- Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionné sur la gaine isolante et non sur les fils !
- Faire cheminer le faisceau de telle sorte qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître!
- Ne pas faire cheminer le faisceau **à proximité du dispositif d'échappement!!**

Faire cheminer l'extrémité du faisceau marquée **L** jusqu'au connecteur 4 voies du véhicule (**Fonction de signalisation du feu arrière gauche du bouclier**).

Débrancher le connecteur 4 voies du feu gauche et le rebrancher au connecteur correspondant du faisceau d'attelage et verrouiller.

Faire cheminer l'extrémité du faisceau marquée **R** jusqu'au connecteur 4 voies du véhicule (**Fonction de signalisation du feu arrière droit du bouclier**).

Débrancher le connecteur 4 voies du feu droit et le rebrancher au connecteur correspondant du faisceau d'attelage puis verrouiller.

Faire cheminer l'extrémité restante du faisceau au travers du passage réalisé dans le coffre au point 2.

Positionner le passe fil pré monté sur le faisceau au niveau du passage de carrosserie vers le coffre.

Débrancher le connecteur 6 voies avec les fonctions feu antibrouillard et feu de recul (*il se situe dans le toron principal du feu arrière supérieur gauche*), et le rebrancher aux connecteurs correspondants du faisceau d'attelage puis verrouiller.

Remonter le feu arrière gauche.

---

Connecter le module de surveillance des clignotants de la remorque (module JAEGERTRONIC) au connecteur 14 voies du faisceau d'attelage puis verrouiller.

Fixer le module de surveillance sur l'entretoise verticale en partie gauche du coffre au moyen des vis M5 x 12 et écrous M5 fournis (*utiliser éventuellement les colliers de câble fournis*).

Connecter la cosse ronde du faisceau d'attelage à l'entretoise verticale au moyen de la vis à tête 4,8 x 16 et de la rondelle frein fournies. (**Mise à la masse**)

---

Faire cheminer le fil **rouge** (*avec le porte fusible*) du faisceau d'attelage jusque dans la partie avant aux pieds du conducteur puis jusqu'au contacteur de feu Stop.

Connecter le fil **rouge** au fil **vert** du contacteur de feu Stop du véhicule (**Borne 30 / +12V**) en utilisant le clip de dérivation auto dénudant fourni.

## 4. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

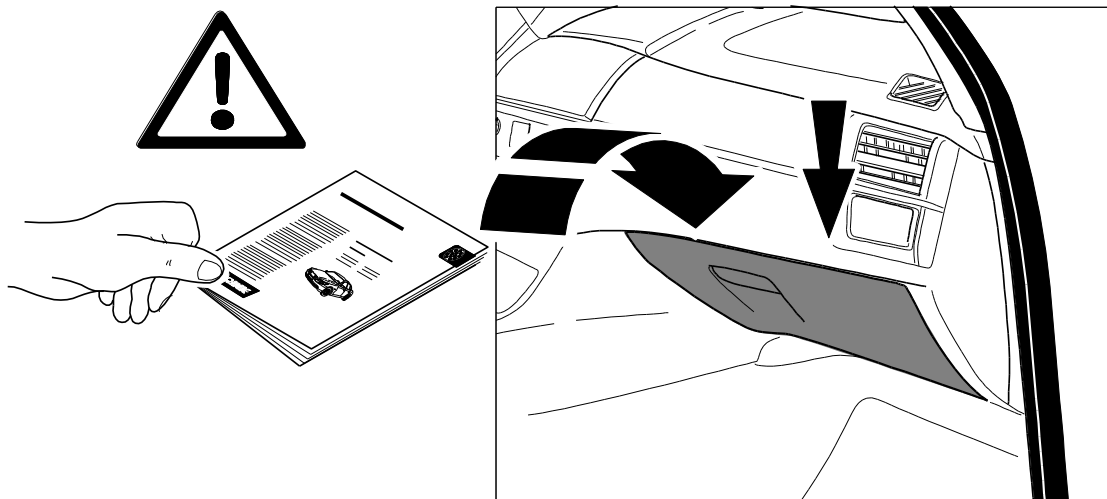
Faire cheminer tous les fils du faisceau d'attelage le long des torons du véhicule, les fixer au moyen des colliers de câble fournis et/ou en utilisant les dispositifs de fixation existants.

Remonter tous les habillages et éléments démontés.

### **Information sur la fonction de surveillance des clignotants de la remorque:**

*Un dysfonctionnement des clignotants de la remorque, en mode remorquage, est signalé par une augmentation de la fréquence de clignotement **des voyants de contrôle du tableau de bord.***





- D** Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten.  
Angaben und Abbildungen unverbindlich
- GB** Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors.  
The information and illustrations are non-binding.
- F** Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.
- NL** Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen zijn niet bindend.
- DK** Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes.  
Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.
- N** Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes.  
Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.
- S** Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.
- FIN** Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.
- I** Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori.  
Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.
- E** Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.
- P** Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.
- GR** Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.
- CZ** Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny.  
Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.
- PL** Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek.  
Dane i ilustracje niewiążące.
- TR** Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
- H** A szerkezet, a kivitell és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva.  
Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
- HR** Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo.  
Podaci i ilustracije su neobavezne.
- BUL** Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки.  
Данните и изображенията не са обвързващи.
- RO** Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori  
Datele indicate și imaginile sunt orientative.
- RU** Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
- LT** Pasiliekaama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė.  
Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
- LV** Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās.  
Dati un attēli bez saistībām.
- EST** Konstruktsiooni, varustuse ja võervi osas muudatused ning eksimine lubatud.  
Andmed ja joonised on mittesiduvad.
- SLO** Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote.  
Podatki in slike so neobvezne.
- SK** Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené.  
Údaje a zobrazenia sú nezáväznú.